



Consejo de Seguridad

Distr. general
13 de julio de 2009
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General sobre el despliegue de la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur

I. Introducción

1. El presente informe se ha preparado en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 17 de la resolución 1828 (2008) del Consejo de Seguridad, en que el Consejo me pidió que lo informara cada 60 días sobre el despliegue y las operaciones de la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur (UNAMID), el proceso político, la situación humanitaria y de seguridad en Darfur y el cumplimiento de las obligaciones internacionales de las partes.

2. El informe abarca el mes de junio de 2009, en lugar del período habitual de 60 días, a fin de garantizar que el Consejo disponga de la información más actualizada posible antes de sus deliberaciones sobre la renovación del mandato de la UNAMID que termina el 31 de julio de 2009. Además de la información habitual sobre las principales novedades acaecidas, he incluido diversas observaciones relativas a los últimos 12 meses de operaciones de la UNAMID y algunas recomendaciones sobre el camino que habrá que seguir en Darfur, para que el Consejo las estudie.

II. Situación política

3. Las delegaciones del Gobierno del Sudán y el Movimiento por la Justicia y la Igualdad se reunieron en Doha del 27 de mayo al 18 de junio de 2009 a fin de ocuparse de la aplicación del Acuerdo de Buena Voluntad y Fomento de la Confianza para el arreglo del problema de Darfur firmado el 17 de febrero de 2009 bajo los auspicios del Mediador conjunto de las Naciones Unidas y la Unión Africana y el Gobierno de Qatar. Las partes estudiaron formas de impulsar el proceso de paz, en particular en lo referente al intercambio de prisioneros, la cesación de las hostilidades y un acuerdo marco en que se definan los ámbitos que habrá que tratar en las negociaciones globales.

4. No obstante, el Movimiento por la Justicia y la Igualdad insistió en que el Gobierno liberara a todos los prisioneros del Movimiento antes de comenzar las conversaciones sobre el acuerdo marco y la cesación de las hostilidades, mientras que el Gobierno por su parte insistió en que había que acordar la cesación de las



hostilidades antes de proceder a cualquier tipo de intercambio de prisioneros. Entretanto, el 9 de junio de 2009, un tribunal penal de Jartum condenó a muerte a otros 12 miembros del Movimiento por la Justicia y la Igualdad por su participación en los ataques perpetrados en Omdurman en mayo de 2008, con lo que el número total de miembros del Movimiento condenados a muerte ascendió a 103.

5. En Doha ninguna de las partes cambió significativamente su posición y, tras las ingentes gestiones realizadas por el Mediador para encontrar una solución de avenencia, las conversaciones se suspendieron el 18 de junio de 2009 para que las partes pudieran realizar nuevas consultas internas. El Mediador sigue trabajando con ambas partes, en especial para acordar un calendario de liberación de los prisioneros y determinar los elementos de un acuerdo marco, antes de volver a reunirse en Doha a finales de julio de 2009 a fin de intentar seriamente lograr un acuerdo sobre estas dos cuestiones fundamentales.

6. El 27 de mayo de 2009, durante la ronda más reciente de conversaciones celebradas en Doha, el Mediador Principal conjunto, Sr. Djibrill Bassolé, y su equipo se reunieron con los Enviados Especiales para el Sudán que representaban a los miembros permanentes del Consejo de Seguridad y a la Unión Europea. Los Enviados expresaron su apoyo a la labor del Mediador conjunto de la Unión Africana y las Naciones Unidas y al proceso de Doha. El Mediador Principal conjunto les pidió que siguieran trabajando activamente para ocuparse de los aspectos regionales del conflicto, en particular las relaciones entre el Chad y el Sudán, y para garantizar que los procesos de Darfur y del Acuerdo General de Paz avanzaran de manera integrada.

7. Si bien se han suspendido las conversaciones entre el Gobierno y el Movimiento por la Justicia y la Igualdad, el Mediador Principal conjunto y su equipo están intentando que se aplique una estrategia de varias vías para mantener el impulso de la labor de mediación, al tiempo que se garantiza el carácter inclusivo del proceso político. Con este fin, el Mediador alentará la unificación de todos los movimientos rebeldes a fin de que participen en las negociaciones de Doha. El 29 de junio de 2009, el Mediador se reunió en Trípoli con los dirigentes de varios movimientos armados de Darfur con objeto de hablar sobre las negociaciones de Doha e intentar recabar su participación efectiva y coherente en la solución de la crisis de Darfur. En esas reuniones, los movimientos se declararon dispuestos a entablar un diálogo constructivo con el Gobierno del Sudán en Doha. El Mediador Principal conjunto propondrá una fecha en los próximos meses para la celebración de consultas entre los movimientos y el Gobierno del Sudán, en cooperación con las autoridades de la Jamahiriya Árabe Libia y Qatar. De forma complementaria, el Mediador colaborará con el Gobierno de Qatar en la organización de un foro consultivo en Darfur en el que participen personalidades influyentes y representantes de la sociedad civil con miras a crear en estos grupos un sentimiento de identificación con el proceso de paz. Además, el Mediador alentará enérgicamente al Gobierno de Unidad Nacional a que adopte medidas concretas para mejorar la situación sobre el terreno en Darfur (especialmente en lo que respecta a la seguridad) sobre la base de acuerdos anteriores, incluida la Iniciativa del Pueblo del Sudán.

8. Otro hecho importante fue la tercera visita a Darfur del grupo de alto nivel de la Unión Africana sobre Darfur, encabezado por el ex Presidente de Sudáfrica, Sr. Thabo Mbeki del 15 al 26 de junio de 2009. El grupo, a que el Consejo de Paz y

Seguridad de la Unión Africana ha encomendado presentar propuestas sobre cuestiones de rendición de cuentas respecto de delitos graves, la aceleración del proceso de paz de Darfur y la reconciliación de las partes en conflicto de la región, se reunió con representantes de la sociedad civil, líderes tribales, desplazados internos y miembros de grupos rebeldes de Darfur. Durante su estancia en Jartum, el grupo se reunió con el Presidente al-Bashir y otros altos cargos del Gobierno, así como con miembros del Movimiento por la Justicia y la Igualdad encarcelados en prisiones de Jartum. El grupo tenía previsto publicar su informe en julio de 2009, pero ha aplazado la fecha de presentación del informe a la Comisión de la Unión Africana hasta agosto de 2009 para realizar nuevas consultas.

III. Situación de seguridad

9. En mi informe de 9 de junio de 2009 al Consejo de Seguridad (S/2009/297), alerté al Consejo del aumento de los combates a lo largo de la frontera entre el Chad y el Sudán en mayo de 2009, así como de una incursión de las Fuerzas Armadas Nacionales del Chad en Darfur Occidental. En junio de 2009 disminuyó el número de actos de violencia denunciados en Darfur Occidental, aunque las partes armadas en la frontera entre el Chad y el Sudán siguieron en estado de gran alerta.

10. El 25 de junio de 2009, un vehículo que transportaba a cinco efectivos de las Fuerzas Armadas Nacionales del Chad acudió a la base de operaciones de la UNAMID en Kulbus (Darfur Occidental) para pedir agua. El 26 de junio de 2009, dos vehículos que transportaban a 23 efectivos armados de las Fuerzas Armadas Nacionales del Chad también acudieron a la base de operaciones de la UNAMID en Kulbus para pedir agua. En ambas ocasiones se les denegó la petición y se les recordó la integridad territorial del Sudán, tras lo cual los efectivos del Chad regresaron a su lado de la frontera, a varios kilómetros de la base de operaciones de la UNAMID en Kulbus.

11. Tras los ataques perpetrados por el Movimiento por la Justicia y la Igualdad contra posiciones cercanas a Umm Baru (Darfur Septentrional) a mediados de mayo de 2009, no se han registrado operaciones militares importantes, aunque las Fuerzas Armadas Sudanesas han aumentado su presencia y sus patrullas militares en las zonas de Umm Baru, Kornoi y Tine, en Darfur Septentrional.

12. El 29 de junio de 2009, un grupo de entre 20 y 25 hombres armados sin identificar atacó un convoy de una unidad de policía constituida de la UNAMID en El Geneina. Los hombres dispararon varios tiros contra el convoy e hirieron al comandante de la unidad, que fue trasladado al hospital nigeriano de nivel II de El Geneina, donde permanece en situación estable según las informaciones recibidas.

13. Durante el período que se examina se denunciaron nueve incidentes de robo de vehículos en Darfur, de los cuales cuatro eran de organizaciones no gubernamentales internacionales y cinco de las Naciones Unidas. Como tendencia positiva hay que señalar que la mayoría de los vehículos robados en los últimos 90 días han sido recuperados, en la mayor parte de los casos por la policía sudanesa.

IV. Situación humanitaria

14. Durante el período de que se informa, las actividades de asistencia humanitaria en Darfur siguieron centrándose en hacer frente a las consecuencias de la expulsión de 13 organizaciones no gubernamentales internacionales y la disolución de otras tres organizaciones nacionales que trabajaban en el Sudán Septentrional, ocurridas el 4 de marzo de 2009. La pérdida de las organizaciones no gubernamentales afectó inicialmente a cerca de 1,1 millones de beneficiarios que recibían asistencia alimentaria, 1,5 millones de beneficiarios que tenían acceso a servicios sanitarios, 1,16 millones de personas que recibían apoyo relacionado con el agua y el saneamiento, y 670.000 personas que recibían artículos no alimentarios. La labor realizada conjuntamente por el Gobierno del Sudán, las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales que permanecen en el país ha contribuido a reducir las diferencias en los cuatro sectores esenciales para la supervivencia, pero siguen existiendo preocupaciones acerca de la calidad y los niveles de prestación de asistencia.

15. Al 30 de junio de 2009, el número de trabajadores de asistencia humanitaria nacionales e internacionales en la región había disminuido de los 17.700 que había antes de la expulsión a 12.658. Al acercarse la temporada de lluvias, existe una gran preocupación por los efectos que esta reducción de personal tendrá sobre la capacidad de la comunidad de asistencia humanitaria para acceder y ayudar a los segmentos más necesitados de la población, especialmente en zonas alejadas.

16. Durante el período que se examina, la Organización Mundial de la Salud (OMS) observó que se había producido un aumento de los casos de diarrea grave en varios campamentos de desplazados internos en Darfur Meridional. Además, la OMS señaló que el riesgo de que este año se produjera un brote de cólera en Darfur era mayor en los campamentos de Gereida, Kalma, Al Salam, Otash y Kass. La OMS indicó que uno de los motivos principales de que hubieran aumentado las enfermedades relacionadas con el agua y el saneamiento en los campamentos era el empeoramiento de las condiciones de saneamiento e higiene a causa de la expulsión por el Gobierno del Sudán de las organizaciones no gubernamentales de asistencia humanitaria.

17. Las intervenciones humanitarias en el campamento de Kalma siguieron presentando serias dificultades durante el período que abarca el informe. Como nota positiva, el 16 de junio de 2009, los dirigentes del campamento accedieron a que la OMS comenzara los preparativos para llevar a cabo una campaña de vacunación (en particular contra la poliomielitis) en el campamento. Al mismo tiempo, solo una de las tres organizaciones no gubernamentales internacionales que están en condiciones de prestar servicios de agua y saneamiento en Kalma ha recibido autorización del Gobierno para hacerlo. Por último, prosiguen las negociaciones con los dirigentes del campamento acerca de la continuación de un programa muy necesario para paliar la malnutrición en el campamento. Este programa reviste especial importancia porque el programa de alimentación complementaria que se realizaba anteriormente se ha suspendido desde la expulsión, el 4 de marzo de 2009, del organismo de asistencia humanitaria encargado de su ejecución.

18. Del 11 al 13 de junio de 2009, el asesor presidencial, Sr. Ghazi Salah Al-Deen, el Ministro de Estado de Asuntos Humanitarios, Sr. Abdul Bagi Al-Jailani, y el Comisionado de la Comisión de Asistencia Humanitaria del Sudán, Sr. Hassabo

Mohammed Abdel Rahman, visitaron los tres estados de Darfur para obtener información de primera mano sobre la actual situación humanitaria y alentar el cumplimiento a nivel estatal de los acuerdos concertados a nivel federal relativos a la prestación de asistencia. El 15 de junio de 2009, el Comité de Alto Nivel sobre la situación humanitaria en Darfur, integrado por altos funcionarios del Gobierno del Sudán, representantes de la comunidad diplomática, organizaciones regionales y organizaciones no gubernamentales, visitó El Fasher para recibir información actualizada sobre la situación humanitaria en Darfur Septentrional. El 17 de junio de 2009, el Comité volvió a reunirse en Jartum y aprobó nuevas atribuciones en su labor, ampliando el alcance de sus actividades más allá de su objetivo inicial de vigilar los sectores decisivos para la supervivencia a fin de prestar atención a esferas prioritarias como la protección, la educación y la recuperación.

V. Operaciones de la UNAMID

19. Durante el período que abarca el presente informe, del 1° al 30 de junio de 2009, el componente militar de la UNAMID llevó a cabo 635 patrullas de fomento de la confianza, 1.356 patrullas de escolta, 285 patrullas nocturnas y 16 patrullas de investigación, en un total de 1.364 aldeas. La policía de la UNAMID realizó un total de 2.795 patrullas dentro de los campamentos de desplazados internos, incluidas patrullas de escolta para buscar leña, y 1.139 patrullas fuera de los campamentos, incluidas patrullas en pueblos y aldeas. El nivel de seguridad de la UNAMID se mantiene en la fase IV.

20. El 21 de junio de 2009, se impidió el paso a una patrulla de escolta de la UNAMID en un puesto de control del Gobierno situado 5 kilómetros al noreste de El Fasher, con la excusa de que la Operación no había notificado previamente de la patrulla a las autoridades gubernamentales. Sin embargo, la UNAMID había informado previamente a las autoridades acerca de la patrulla.

21. Durante el período que se examina, la policía de la UNAMID prestó asistencia en la construcción de un centro de vigilancia comunitaria en Tawila (Darfur Septentrional), con lo que el número de centros completados asciende a cuatro (incluidos los centros de Abu Shouk, Zam Zam y Kalma), de un total de 83 centros autorizados.

22. Al 30 de junio de 2009, la Operación había aprobado en total 201 proyectos de efecto rápido, que estaban en distintas etapas de aplicación. El 56% de los proyectos estaban relacionados con el sector de la enseñanza, mientras que la salud y el saneamiento representaban aproximadamente el 12% y el 10%, respectivamente, de los proyectos. Se han completado 39 proyectos (un 19% del total de proyectos financiados), de los cuales 36 se realizan en Darfur Septentrional.

23. El 16 de junio de 2009, el Servicio Nacional de Seguridad e Inteligencia liberó los fondos por un valor de 77.000 dólares para proyectos de efecto rápido que había confiscado en mayo de 2009 en Zalingei, en Darfur Occidental.

24. La UNAMID realizó 28 misiones de vigilancia de la situación en materia de derechos humanos durante el período que abarca el informe, en las cuales documentó 13 casos de arresto y detención arbitrarios e ilegales por las fuerzas de seguridad del Gobierno. Dos de los detenidos han sido puestos en libertad desde entonces, mientras que los 11 restantes permanecen detenidos sin cargos. Cuatro de

las personas puestas en libertad denunciaron que habían sido sometidas a tratos crueles, inhumanos o degradantes o a torturas durante su detención. Como nota positiva, el 10 de junio de 2009, el Gobierno del Sudán dio órdenes a todas las cárceles de Darfur Septentrional para que permitieran el acceso de funcionarios penitenciarios de la UNAMID.

25. El 1º de junio 2009, la UNAMID visitó los centros de detención controlados por la facción Minni Minawi del Ejército de Liberación del Sudán en el campamento de desplazados internos de Zam Zam, en Darfur Septentrional, donde había siete personas detenidas por delitos civiles. La UNAMID instó enérgicamente a los funcionarios del centro a que remitieran los casos a un tribunal competente de El Fasher.

26. La UNAMID siguió recibiendo denuncias de violaciones y agresiones a mujeres y niñas. La Operación documentó nueve incidentes de violencia sexual y de género que se cobraron 20 víctimas, de las cuales ocho eran menores de 18 años y 18 desplazadas internas. Sin embargo, el número de casos de violencia sexual y de género denunciados se ha reducido en Zalingei (Darfur Occidental), donde los desplazados internos han comenzado a utilizar métodos de autoprotección, como desplazamientos en grupo con hombres y jóvenes, y donde la policía de la UNAMID ha intensificado las escoltas para ir a buscar leña.

27. El 9 de junio de 2009, el grupo de trabajo de la UNAMID encargado de los regresos voluntarios, dirigido por el Adjunto del Representante Especial Conjunto de la UNAMID, se desplazó a Donki Dreisa y Muhagiriya (Darfur Meridional) donde, según las informaciones recibidas, unas 1.500 personas habían regresado a sus hogares. El 17 de junio, el equipo visitó Seraf Jidad, en Darfur Occidental, donde 2.100 familias aproximadamente habían vuelto a sus hogares, según los datos recibidos. En ambas ocasiones el equipo se reunió con líderes tradicionales y personas que habían regresado a sus hogares, a fin de estudiar la forma de facilitar un clima seguro para el regreso de los desplazados internos. Todas las actividades de la UNAMID relacionadas con los regresos se realizan de conformidad con su mandato y de forma totalmente coordinada con la comunidad de asistencia humanitaria.

28. Durante el período que abarca el presente informe, se recuperaron municiones explosivas sin detonar en la zona de Umm Baru, en Darfur Occidental, tras los enfrentamientos ocurridos en mayo de 2009 entre el Movimiento por la Justicia y la Igualdad y la facción Minni Minawi del Ejército de Liberación del Sudán y el Gobierno del Sudán. El 18 de junio, un niño de 12 años resultó muerto por municiones explosivas sin detonar a 70 kilómetros de El Geneina, en Darfur Occidental. Tras más de tres meses de suspensión de las actividades relativas a las minas, el Gobierno del Sudán levantó parcialmente sus restricciones en junio de 2009 para que se pudiera proceder a la remoción de minas únicamente en los emplazamientos de la UNAMID. Siguen suspendidas las operaciones de mayor envergadura, como las campañas de concienciación sobre el riesgo que suponen las minas y el desminado en otras zonas de Darfur.

VI. Despliegue de la UNAMID

29. Al 30 de junio de 2009, la UNAMID contaba con 13.430 efectivos militares de un total autorizado de 19.555, de los cuales 12.806 eran soldados, 365 eran oficiales

de estado mayor, 178 eran observadores militares y 84 eran oficiales de enlace. Esa cifra representa el 68% del total autorizado de efectivos militares de la Operación.

30. El traslado del equipo de propiedad de los contingentes sigue realizándose con relativa normalidad, aunque quedan por resolver varias cuestiones importantes. Un total de 62 vehículos blindados de transporte de tropas pertenecientes a Nigeria, que llegaron a Port Sudan el 1º de mayo de 2009, y 122 vehículos de Rwanda, que llegaron el 6 de marzo de 2009, siguen en la aduana a la espera de que el Gobierno del Sudán dé su visto bueno.

31. Además, las demoras en la concesión por parte del Gobierno del Sudán de despachos de aduanas y permisos para el desembarco en Port Sudan de los buques contratados por las Naciones Unidas han retrasado el traslado a Darfur de equipo fundamental y han generado gastos de sobrestadía por valor de más de 1 millón de dólares que tendrán que sufragar las Naciones Unidas.

32. En mi informe de 9 de junio de 2009 al Consejo de Seguridad (S/2009/297), señalé a la atención del Consejo el proceso que se lleva a cabo para retirar de la zona de la Operación 103 vehículos blindados de transporte de tropas propiedad del Canadá. La retirada ordenada de estos vehículos se ha coordinado estrechamente con el Canadá y, al 30 de junio de 2009, los 103 vehículos se habían retirado de las operaciones de la UNAMID. Según la práctica habitual de las operaciones de mantenimiento de la paz, los países que aportan contingentes son los encargados de suministrar equipo a las unidades que envían, incluidos los vehículos blindados de transporte de tropas. A este respecto, el reemplazo de los vehículos canadienses por los de los países que aportan los nuevos contingentes está muy adelantada. Agradecemos enormemente la colaboración del Canadá durante este proceso de reemplazo y la generosa ampliación del permiso para utilizar los vehículos seis meses más de la fecha prevista inicialmente, lo que ha contribuido de manera importante al mantenimiento de las operaciones básicas de la Operación durante la decisiva etapa inicial.

33. El 18 de junio de 2009 comenzó el despliegue del segundo batallón de infantería etíope por carretera y ferrocarril de Addis Abeba a Nyala, donde está previsto que llegue la segunda semana de julio de 2009, de forma que su llegada coincida con la del equipo de propiedad del batallón. Según las previsiones, el batallón se desplegará en Graidá (Darfur Meridional) y Sileah (Darfur Occidental). También están muy adelantadas las gestiones para facilitar el despliegue de los helicópteros de apoyo táctico de Etiopía, en particular las conversaciones en curso acerca del memorando de entendimiento y la carta de asistencia.

34. Continúa siendo preocupante el hecho de que sigan faltando unidades de apoyo militar fundamentales, como las unidades de transporte de tamaño mediano, una unidad de reconocimiento aéreo, 18 helicópteros medianos de uso general y un hospital de nivel II.

35. Al 30 de junio de 2009, la UNAMID tenía una plantilla de policía de 2.983 personas (1.868 asesores de policía y ocho unidades de policía constituidas con un total de 1.115 agentes), lo que representa un 41% de la dotación autorizada. El grueso de la cuarta unidad de policía constituida de Bangladesh se desplegó el 12 de junio de 2009.

36. Al 30 de junio de 2009, la plantilla civil estaba compuesta por 3.608 personas (1.023 de contratación internacional, 2.250 de contratación nacional y 335

voluntarios de las Naciones Unidas), cifra que representa el 65% de la dotación autorizada de 5.557 personas. Desde que comenzó la Operación, un total de 117 miembros del personal de contratación internacional han abandonado la UNAMID y 159 candidatos internacionales que habían sido seleccionados han rechazado ofertas de empleo, lo que equivaldría al 27% del personal internacional contratado actualmente. Esta tendencia refleja los graves problemas que plantean las duras condiciones de vida en Darfur y los riesgos derivados para la salud.

37. Si bien en el período que se examina el Gobierno del Sudán expidió 961 visados al personal de la UNAMID, al 30 de junio de 2009 había 326 solicitudes pendientes a causa de las demoras constantes en la tramitación por parte del Gobierno de las solicitudes de visado.

VII. Disposiciones financieras

38. La Asamblea General, en su resolución 63/258 B, consignó el monto de 1.598,9 millones de dólares para el mantenimiento de la Operación durante el período comprendido entre el 1° de julio de 2009 y el 30 de junio de 2010. En caso de que el Consejo de Seguridad decidiera prorrogar el mandato de la Operación después del 31 de julio de 2009, los gastos de mantenimiento de la Operación se limitarían a las sumas aprobadas por la Asamblea General para el período 2009/2010.

39. Al 30 de abril de 2009, las cuotas impagadas a la cuenta especial de la Operación ascendían a 200 millones de dólares. El total de las cuotas pendientes de pago correspondientes a todas las operaciones de mantenimiento de la paz a esa fecha era de 1.754,5 millones de dólares.

40. Se han reembolsado a los gobiernos de los países que aportan contingentes y fuerzas de policía los gastos realizados en concepto de contingentes y unidades de policía constituidas, así como de equipo de propiedad de los contingentes, en los períodos terminados el 31 de mayo de 2009 y el 13 de marzo de 2009, respectivamente.

VIII. Observaciones

41. En los 18 meses transcurridos desde el traspaso de poderes de la Misión de la Unión Africana en el Sudán a la UNAMID, realizado el 31 de diciembre de 2007, la Operación ha encontrado diversos obstáculos graves para la implementación de su mandato. Aunque el conflicto a gran escala ha disminuido con el tiempo, la situación de seguridad en Darfur ha sido inestable desde el traspaso de poderes, lo que sigue planteando una amenaza para la población civil e imponiendo enormes presiones a la Operación.

42. El entorno de seguridad y las dificultades logísticas y climáticas propias del trabajo en Darfur han impuesto grandes exigencias a las unidades militares y de policía de la Operación. A fin de funcionar en un entorno de esas características, los países que aportan contingentes y fuerzas de policía han debido desplegar unidades con extraordinarias capacidades de autonomía logística. Ha habido que invertir mucho tiempo y dinero en la preparación de estas unidades para el despliegue. Garantizar que sigan siendo capaces de funcionar sobre el terreno y reemplazarlas

en forma rotatoria será un desafío constante para los países que aportan contingentes, sus asociados de la comunidad de donantes y la Secretaría de las Naciones Unidas.

43. A este respecto, la Operación se ha esforzado mucho por desarrollar modalidades de colaboración con el Gobierno del Sudán. Algunos ámbitos exigirán esfuerzos adicionales. La velocidad con la que se expiden visados al personal de la UNAMID genera especial preocupación. También es importante reconocer que sigue habiendo casos en que las decisiones que se adoptan en Jartum en apoyo de la labor de la UNAMID no se implementan en el nivel local, especialmente en lo relativo a la libertad de circulación del personal de la UNAMID y el despacho de aduanas para el ingreso de equipo en el Sudán. En general, sin embargo, se han registrado mejoras considerables en la calidad de la cooperación del Gobierno con la Operación, y el mecanismo tripartito se ha convertido en un instrumento extremadamente eficaz para determinar y solucionar los obstáculos operacionales que enfrenta la UNAMID.

44. Los enormes desafíos que supone llevar unidades capaces a Darfur y desarrollar una relación de trabajo eficaz y transparente con el Gobierno han absorbido una parte considerable de las energías de la Operación en sus primeros 18 meses.

45. Esta situación está empezando a cambiar. El número de unidades sobre el terreno ha aumentado constantemente y seguirá haciéndolo. Esperamos que para el 31 de diciembre de 2009 estén desplegadas y plenamente operativas todas las unidades prometidas, que constituyen el 92% del total de efectivos autorizados de la Operación. Entretanto, los mecanismos de cooperación con el Gobierno están ganando eficacia con el tiempo. Ambas circunstancias permitirán que la UNAMID dedique más tiempo a la implementación de su mandato y menos a cuestiones vinculadas al despliegue.

46. En esta labor, la prioridad de la Operación seguirá siendo proteger a la población civil y facilitar la asistencia humanitaria. La protección, en particular, siempre ha sido una tarea fundamental de la Operación. Es importante tener en cuenta, sin embargo, que el entorno en que trabaja la UNAMID ha cambiado significativamente desde su establecimiento. La violencia a gran escala en una zona extensa durante largos períodos de tiempo es ahora poco frecuente. Muchos campamentos de desplazados internos, algunos de los cuales llevan cinco años en funcionamiento, ya se han consolidado, al tiempo que en algunos lugares se están produciendo regresos que, aunque a pequeña escala, son constantes y espontáneos. Estos acontecimientos hacen necesario que la UNAMID y la comunidad internacional reconozcan la cambiante situación de seguridad en Darfur, y se adapten y respondan a ella.

47. Sin embargo, la situación de los civiles en Darfur sigue siendo muy preocupante. Hay 2,6 millones de desplazados internos que no pueden volver a sus hogares y alrededor de 4,7 millones de habitantes de Darfur que necesitan asistencia. Entretanto, el bandidaje y la violencia sexual siguen asediando a los civiles en toda la región.

48. La UNAMID seguirá trabajando para aplicar plenamente su mandato ante la crisis que está ocurriendo en Darfur, pero sólo se podrá lograr el fin definitivo del conflicto mediante una solución política amplia, que complemente el contexto nacional más amplio y cuente con el pleno apoyo de la comunidad internacional y el Consejo de Seguridad. A este respecto, la labor del Mediador Conjunto de la Unión

Africana y las Naciones Unidas se centra en una estrategia de inclusión, en que todos los interesados tengan una participación significativa en el proceso político. Esta estrategia reconoce que, aunque el Gobierno del Sudán es el principal responsable del logro de una solución sostenible a la crisis, todos los interesados, incluidos grupos rebeldes, líderes tradicionales de Darfur y dirigentes de la sociedad civil, deben poder opinar y participar plenamente en el proceso de paz.

49. El Mediador, en su implementación de esta iniciativa, recibirá apoyo de la UNAMID en ámbitos fundamentales. La Operación, en particular sus componentes de asuntos civiles y el Proceso de Diálogo y Consultas entre las Partes de Darfur, podrán prestar una asistencia invaluable al Mediador en su interacción con la sociedad civil. Asimismo, a su debido tiempo, la Operación prestará asesoramiento técnico al Mediador en lo relativo a las disposiciones necesarias para vigilar una futura cesación de las hostilidades.

50. Para resolver el conflicto también habrá que tener en cuenta las dinámicas regionales que influyen en la crisis de Darfur. A este respecto, sigo muy preocupado por la continuación de la inestabilidad a lo largo de la frontera entre el Chad y el Sudán y la virulenta retórica de ambos Gobiernos cuando se debaten sus relaciones. Nuevamente, insto a ambos Gobiernos a actuar con comedimiento, dejar de apoyar a los grupos rebeldes del otro y normalizar sus relaciones bilaterales.

51. En cuanto a los casos relacionados con Darfur que la Corte Penal Internacional tiene ante sí, reitero que las Naciones Unidas respetan la independencia de la Corte y del proceso judicial, y subrayo enérgicamente la determinación de las Naciones Unidas de seguir realizando sus operaciones vitales en el Sudán en los ámbitos de la mediación, el mantenimiento de la paz, la asistencia humanitaria, los derechos humanos y el desarrollo. Además, insto al Gobierno del Sudán a ocuparse de las cuestiones de paz y justicia de forma acorde con la resolución 1593 (2005) del Consejo de Seguridad.

52. La UNAMID constituye una asociación estratégica única entre la Unión Africana y las Naciones Unidas, en la que ambas organizaciones seguirán colaborando estrechamente para enfrentar los muchos problemas que aquejan a los sudaneses en Darfur. En este contexto, celebro la iniciativa de la Unión Africana de establecer el grupo de alto nivel sobre Darfur y aguardo con interés el informe del Presidente Mbeki y sus distinguidos colegas, en el que, previsiblemente se sugerirán medidas concretas para facilitar las actividades del Mediador de la Unión Africana y las Naciones Unidas.

53. Teniendo en cuenta los muchos desafíos complejos que enfrenta Darfur, recomiendo que el Consejo de Seguridad estudie la posibilidad de prorrogar el mandato de la UNAMID por un nuevo período de 12 meses, hasta el 31 de julio de 2010.

54. Para concluir, doy las gracias a todo el personal de la UNAMID y a sus colegas de la comunidad de asistencia humanitaria, que trabajan en Darfur en condiciones extremadamente difíciles. También a los Estados Miembros, incluidos los países donantes y los que aportan contingentes, su continuo apoyo al despliegue y las operaciones de la UNAMID y sus esfuerzos por alentar a las partes a que pongan fin al ciclo de violencia y trabajen para encontrar una solución pacífica a la crisis en Darfur.